EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 13.12.2018.
COM(2018) 828 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju Protokola između Europske unije, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna uz Sporazum između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o kriterijima i mehanizmima za utvrđivanje države odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil podnesenog u državi članici ili u Švicarskoj s obzirom na pristup Eurodacu u svrhu kaznenog progona

PRILOG

Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju Protokola između Europske unije, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna uz Sporazum između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o kriterijima i mehanizmima za utvrđivanje države odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil podnesenog u državi članici ili u Švicarskoj s obzirom na pristup Eurodacu u svrhu kaznenog progona

EUROPSKA UNIJA

i

ŠVICARSKA KONFEDERACIJA,

i

KNEŽEVINA LIHTENŠTAJN,

dalje u tekstu „stranke”,

(1) UZIMAJUĆI U OBZIR da je 26. listopada 2004. sklopljen Sporazum između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o kriterijima i mehanizmima za određivanje države odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil podnesenih u državi članici ili u Švicarskoj (dalje u tekstu: Sporazum od 26. listopada 2004.)[1]

(2) UZIMAJUĆI U OBZIR da je 28. veljače 2008. sklopljen Protokol između Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o kriterijima i mehanizmima za utvrđivanje države koja je odgovorna za razmatranje zahtjeva za azil koji je podnesen u jednoj od država članica ili u Švicarskoj (dalje u tekstu: Protokol od 28. veljače 2008.)[2]

(3) PODSJEĆAJUĆI da je 26. lipnja 2013. Europska unija donijela Uredbu (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europola u svrhu kaznenog progona te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1077/2011 o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (dalje u tekstu: Uredba (EU) br. 603/2013)[3]

(4) PODSJEĆAJUĆI da postupci za usporedbu i slanje podataka u svrhu kaznenog progona kako su utvrđeni u Uredbi (EU) br. 603/2013 ne predstavljaju razvoj koji se temelji

[1] SL L 53, 27.2.2008., str. 5.
[2] SL L 160, 18.6.2011., str. 39.
[3] SL L 180, 29.6.2013., str. 1.

na odredbama o Eurodacu u smislu Sporazuma od 26. listopada 2004. i Protokola od 28. veljače 2008.

(5) UZIMAJUĆI U OBZIR da bi Protokol trebalo sklopiti između Europske unije i Švicarske Konfederacije, dalje u tekstu „Švicarska”, i Kneževine Lihtenštajna, dalje u tekstu „Lihtenštajn”, kako bi se Švicarskoj i Lihtenštajnu omogućilo sudjelovanje u aspektima Eurodaca povezanima s kaznenim progonom i time omogućilo određenim tijelima kaznenog progona Švicarske i Lihtenštajna da zatraže usporedbu podataka o otiscima prstiju koje druge države sudionice šalju u središnji sustav Eurodaca.

(6) UZIMAJUĆI U OBZIR da bi primjena Uredbe (EU) br. 603/2013 za potrebe kaznenog progona u Švicarskoj i Lihtenštajnu trebala i određenim tijelima kaznenog progona drugih država sudionica i Europolu omogućiti da zatraže usporedbu podataka o otiscima prstiju koje Švicarska i Lihtenštajn šalju u središnji sustav Eurodaca.

(7) UZIMAJUĆI U OBZIR da bi obrada osobnih podataka koju provode određena tijela država sudionica i Europol u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u skladu s ovim Protokolom trebala podlijegati standardu zaštite osobnih podataka u okviru njihova nacionalnog zakonodavstva koji je u skladu s Direktivom (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP.[4]

(8) UZIMAJUĆI U OBZIR da bi se trebali primjenjivati i dodatni uvjeti utvrđeni u Uredbi (EU) br. 603/2013 u pogledu obrade osobnih podataka koju provode određena tijela država sudionica i Europol u svrhu sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.

(9) UZIMAJUĆI U OBZIR da bi pristup određenih tijela Švicarske i Lihtenštajna trebalo dozvoliti samo pod uvjetom da usporedbe s nacionalnim bazama podataka o otiscima prstiju države koja podnosi zahtjev i sa sustavima za automatsku identifikaciju otisaka prstiju svih ostalih država sudionica u okviru Odluke Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala[5] nisu dovele do utvrđivanja identiteta ispitanika. Tim uvjetom zahtijeva se da država koja podnosi zahtjev provede usporedbe sa sustavima za automatsku identifikaciju otisaka prstiju svih ostalih država sudionica u okviru Odluke 2008/615/PUP koji su tehnički dostupni, osim ako ta država koja podnosi zahtjev može opravdati postojanje utemeljenih razloga na temelju kojih se smatra da usporedba s takvim sustavima ne bi dovela do utvrđivanja identiteta ispitanika. Takvi opravdani razlozi posebno postoje kada određeni slučaj nije operativno ni u smislu istrage povezan s pojedinom državom sudionicom. Tim uvjetom zahtijeva se prethodna pravna i tehnička provedba Odluke 2008/615/PUP u državi koja podnosi zahtjev u vezi s daktiloskopskim podacima jer provjera u sustavu Eurodac u svrhu kaznenog progona ne bi trebala biti dopuštena ako prvo nisu poduzeti navedeni koraci.

(10) UZIMAJUĆI U OBZIR da bi prije pretraživanja Eurodaca, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti za usporedbu, određena tijela Švicarske i Lihtenštajna trebala pretražiti i vizni informacijski sustav u okviru Odluke Vijeća 2008/633/PUP od 23. lipnja 2008. o pristupu određenih tijela država članica i Europola viznom informacijskom sustavu (VIS) za traženje

[4] SL L 119, 4.5.2016., str. 89.
[5] SL L 210, 6.8.2008., str. 1.

podataka u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istraga terorističkih kaznenih djela i ostalih teških kaznenih djela.[6]

(11) UZIMAJUĆI U OBZIR da bi se jednaki mehanizmi u vezi s novim zakonodavstvom i novim aktima ili mjerama kako je propisano Sporazumom od 26. listopada 2004. i Protokolom od 28. veljače 2008., uključujući ulogu Mješovitog odbora, trebali primjenjivati na sve novo zakonodavstvo i nove akte ili mjere koji se odnose na pristup Eurodacu u svrhu kaznenog progona,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

1. Švicarska provodi Uredbu (EU) br. 603/2013 u pogledu usporedbe podataka o otiscima prstiju s onima pohranjenima u središnjem sustavu Eurodaca u svrhu kaznenog progona te je primjenjuje u svojim odnosima s Lihtenštajnom i drugim državama sudionicama.

2. Lihtenštajn provodi Uredbu (EU) br. 603/2013 u pogledu usporedbe podataka o otiscima prstiju s onima pohranjenima u središnjem sustavu Eurodaca u svrhu kaznenog progona te je primjenjuje u svojim odnosima sa Švicarskom i drugim državama sudionicama.

3. Države članice Europske unije osim Danske smatraju se državama sudionicama u smislu stavaka 1. i 2. One na Švicarsku i Lihtenštajn primjenjuju odredbe Uredbe (EU) br. 603/2013 koje se odnose na pristup tijela kaznenog progona.

4. Danska, Island i Norveška smatraju se državama sudionicama u smislu stavaka 1. i 2. u onoj mjeri u kojoj se u njihovim sporazumima koji su slični ovom sporazumu i koji se primjenjuju između njih i Europske unije u Švicarska i Lihtenštajn priznaju kao države sudionice.

Članak 2.

1. Ovaj Protokol ne stupa na snagu s obzirom na Švicarsku dok Švicarska u vezi s obradom osobnih podataka koju provode njezina nacionalna tijela u svrhe utvrđene u članku 1. stavku 2. Uredbe (EU) br. 603/2013 ne provede i primijeni odredbe Direktive (EU) 2016/680 i uvjete utvrđene u Uredbi (EU) br. 603/2013 u vezi s obradom osobnih podataka.

2. Ovaj Protokol ne stupa na snagu s obzirom na Lihtenštajn dok Lihtenštajn u vezi s obradom osobnih podataka koju provode njegova nacionalna tijela u svrhe utvrđene u članku 1. stavku 2. Uredbe (EU) br. 603/2013 ne provede i primijeni odredbe Direktive (EU) 2016/680 i uvjete utvrđene u Uredbi (EU) br. 603/2013 u vezi s obradom osobnih podataka i u vezi s obradom osobnih podataka.

Članak 3.

Odredbe Sporazuma od 26. listopada 2004. i Protokola od 28. veljače 2008. u vezi s novim zakonodavstvom i novim aktima ili mjerama, uključujući one koje se odnose na Mješoviti odbor, primjenjuju se na sve novo zakonodavstvo i nove akte ili mjere koji se odnose na pristup Eurodacu u svrhu kaznenog progona.

[6] SL L 218, 13.8.2008., str. 129.

Članak 4.

1. Stranke ratificiraju ili odobravaju ovaj Protokol. Isprave o ratifikaciji ili odobrenju pohranjuju se kod glavnog tajnika Vijeća Europske unije, koji je depozitar ovog Protokola.

2. Ovaj Protokol stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon što depozitar obavijesti stranke da je isprava o ratifikaciji ili odobrenju Europske unije i barem jedne od drugih stranaka položena.

3. Ovaj se Protokol ne primjenjuje na Švicarsku dok Švicarska ne provede odredbe iz poglavlja 6. Odluke Vijeća 2008/615/PUP i dok se postupci ocjene iz poglavlja 4. Priloga Odluci Vijeća 2008/616/PUP o provedbi Odluke 2008/615/PUP o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala[7] ne dovrše u vezi s daktiloskopskim podacima u pogledu Švicarske.

4. Ovaj se Protokol ne primjenjuje na Lihtenštajn dok Lihtenštajn ne provede odredbe iz poglavlja 6. Odluke Vijeća 2008/615/PUP i dok se postupci ocjene iz poglavlja 4. Priloga Odluci Vijeća 2008/616/PUP o provedbi Odluke 2008/615/PUP ne dovrše u vezi s daktiloskopskim podacima u pogledu Lihtenštajna.

Članak 5.

1. Svaka stranka se može povući iz ovog Protokola slanjem izjave u pisanom obliku depozitaru. Ta izjava proizvodi pravne učinke šest mjeseci nakon polaganja.

2. Protokol prestaje proizvoditi učinke ako se Europska unija ili i Švicarska i Lihtenštajn iz njega povuku.

3. Ovaj Protokol prestaje proizvoditi učinke u pogledu Švicarske ako Sporazum od 26. listopada 2004. prestane proizvoditi učinke u pogledu Švicarske.

4. Ovaj Protokol prestaje proizvoditi učinke u pogledu Lihtenštajna ako Protokol od 28. veljače 2008. prestane proizvoditi učinke u pogledu Lihtenštajna.

5. Ako se jedna stranka povuče iz ovog Protokola ili se on privremeno ukine ili otkaže u odnosu na jednu stranku, to neće utjecati na Sporazum od 26. listopada 2004. ni na Protokol od 28. veljače 2008.

Članak 6.

Ovaj je Protokol sastavljen u jednom izvorniku na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Izvornik se polaže kod depozitara koji izdaje ovjerenu presliku za svaku od stranaka.

Sastavljeno u Bruxellesu

[7] SL L 210, 6.8.2008., str. 12.